

わたしのまちはアジアのまち、わたしのまちは世界のまち



東大阪は「アジアの街・世界の街」です。
81か国、19,242人の外国人がくらしています。

11月3日(祝日・金曜日)の午前10時から、「東大阪国際交流フェスティバル」を開きます。市民の手づくりによるものです。韓国・朝鮮、中国、ベトナム、フィリピンなど東大阪でくらす大勢の外国人が中心になって、このお祭りを盛り上げます。ステージでは、いろいろな国の民族色豊かな踊りや楽器の演奏がくりひろげられます。あなたもぜひ、布施駅南の三ノ瀬公園で開かれる「東大阪国際交流フェスティバル」にご参加ください。

히가시오사카는「아시아의 거리·세계의 거리」이며 81개국 19,242명의 외국인이 살고 있습니다. 11월 3일(금요일_공휴일) 오전 11시부터「히가시오사카 국제교류페스티벌」이 개최됩니다. 이 축제는 시민들이 직접 기획한 축제입니다. 한국·조선, 중국, 베트남, 필리핀 등 히가시오사카에 살고 있는 많은 외국인들이 중심이 되어 이 축제 분위기를 뜨겁게 달굽니다. 이 날 펼쳐지는 무대에서는 여러나라의 민속무용과 악기가 연주됩니다. 여러분도 후세역 남쪽에 위치한 산노세 공원에서 열리는「히가시오사카 국제교류 페스티벌」에 함께 참가하여 즐겨보시죠!



Our city, Higashiosaka is a town to open to Asia and the world. Currently, 19,242 foreign residents from 81 countries are living in the city. "Higashiosaka International Friendship Festival," a grassroots initiative by citizens, will be held at 10:00 on Friday (National holiday), November 3. Foreigners living in the city including both South and North Koreans, Chinese, Vietnamese and Filipinos will play a major role in making the festival exciting. Experience different cultures and enjoy performance from various countries such as ethnic dance or traditional music performance on stage. Why don't you come and join the "Higashiosaka International Friendship Festival" to discover our internationally friendly city at the San-nose Park, south to the Fuse Station of Kintetsu Line.

东大阪是“亚洲之城、世界之城”。生活着来自81个国家的19,242位外国人士。11月3日(周五、节假日)上午10点开始举办“东大阪国际交流节”，该庆祝活动由市民亲手创办，以居住在东大阪的韩国·朝鲜、中国、越南、菲律宾等外国人中心，将节日气氛不断推向高潮。舞台上，将会献上各国各具浓郁民族特色的舞蹈和乐器演奏。欢迎您前来参加于布施车站南侧的三濑公园举办的“东大阪国际交流节”。



Higashiosaka là "phố phường của châu Á, phố phường của thế giới".

Có 19,242 người nước ngoài đến từ 81 quốc gia đang sống tại đây.

"Lễ hội giao lưu quốc tế Higashiosaka" từ lúc 10:00 sáng ngày 3 tháng 11 (Thứ sáu, ngày lễ). Lễ hội được người dân thành phố chung tay thực hiện. Phần đông những người nước ngoài sống ở Higashiosaka, bao gồm Hàn Quốc, Triều Tiên, Trung Quốc, Việt Nam và Philippines, sẽ là trọng tâm giúp cho lễ hội trở nên sôi động. Trên sân khấu, các điệu nhảy với màu sắc dân tộc phong phú từ các quốc gia khác nhau và nhạc cụ sẽ được biểu diễn. Mời bạn hãy đến tham gia "Lễ hội giao lưu quốc tế Higashiosaka" được tổ chức tại Công viên Sannose ở phía nam ga Fuse.